



## ENGLISH

### ELECTRONIC KITCHEN SCALE VT-8031

The scale is used for weighing dry, liquid and granular products.

#### DESCRIPTION

- Display
- Measurement unit selection button "UNIT"
- Weighing platform
- ON/OFF/Tare button "ON/TARE"
- Battery compartment lid

#### Display

- Weight, volume indications
- Stable weight and steady surface symbol
- Tare symbol "TARE"
- Total weight of ingredients symbol "L"
- Battery symbol
- Zero weight symbol "ZERO"
- Liquid amount symbol "water"
- Milk amount symbol "Milk"
- Amount of products in fluid ounces "fl.oz"
- Amount of products in "ml"
- Weight of products in pounds and ounces "lb.oz"
- Weight of products in grams and kilograms "g, kg"

#### CUSTOMER RECOMMENDATIONS

##### ATTENTION!

Before using the unit, thoroughly read through this instruction manual and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle the scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, do not expose it to direct sunlight and do not drop it.
- Avoid getting liquid into the scale body, this unit is not waterproof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale body does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indications or its damage.
- Do not put products on the weighing platform if their weight exceeds the maximum capacity of the scale.

**Attention!** The unit contains a lithium battery. Prevent children from swallowing the lithium battery. If your child has swallowed a battery, immediately see a doctor.

- This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not attempt to repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Transport the unit in the original packaging only.
- Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

**THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES ARE PROHIBITED.**

#### USING THE SCALE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least three hours at room temperature.

- Check the scale, remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Clean the weighing platform (3) and the scale body with a soft slightly damp cloth, and then wipe them dry.

#### Installing the battery

- Remove the battery compartment lid (5) and insert a "CR2032" battery (supplied with the unit), strictly following the polarity.
  - Install the battery compartment lid (5) back to its place.
- Note:** If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

#### Battery replacement

- When the battery is low, the symbol "LO" will appear on the display (1).
- Open the battery compartment lid (5), replace the old battery with a new "CR2032" battery, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid (5).
- If you are not using the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.

**Battery leakage can cause injuries or damage the unit. To avoid the unit damage, follow the instructions given below:**

- use only the "CR2032" battery;
- do not recharge the battery;
- insert the battery strictly following the polarity;
- remove the battery if you are not planning to use the unit for a long time;
- replace the battery in time;
- apply to specialized centers for further recycling of the battery;
- avoid the power nippers circuit.

#### WEIGHING THE INGREDIENTS

- Place the scale on a flat, dry and stable surface.
- To switch the scale on, touch the on/off/tare button "ON/TARE" and wait until the zero indications (6) appear on the display (1).

**Note:** — The symbols (7, 11) shown on the display (1) indicate that the scale is ready and you can start weighing.

**Notes:** — If the indications on the display (1) are not equal to zero, touch the "ON/TARE" button (4), the indications will be set to zero.

- Select weight measurement units pressing the button (2) "UNIT". The following symbols will appear on the display (1):
  - "g, kg" — weight of product (products) in grams, kilograms (17);
  - "lb.oz" — weight of product(s) in pounds and ounces (16);
  - "water ml" — amount of liquid in ml (12, 15);
  - "Milk ml" — amount of milk in ml (13, 15);
  - "water fl.oz" — amount of liquid in fluid ounces (12, 14);
  - "Milk fl.oz" — amount of milk in fluid ounces (13, 14).
- Put the ingredients on the weighing platform (3). The display (1) will show the weight of ingredients(s) (6) according to selected measurement units.

To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (3) and touch the "ON/TARE" button (4) for 3 seconds.

- Notes:** — The scale will be switched off automatically after 90 seconds of non-operation.
- Water or milk volume is measured based on average density values stored in the scale memory, that's why the calculated water or milk volume may slightly differ from the actual value.

#### Consecutive weighing

If you want to measure the weight of several ingredients not providing the previous ones from the platform (3), proceed as follows:

- Place the scale on a flat, dry and stable surface.
- To switch the scale on, touch the on/off/tare button "ON/TARE" and wait until the zero indications (6) appear on the display (1).

**Notes:** — The symbols (7, 11) shown on the display (1) indicate that the scale is ready and you can start weighing.

- If the indications on the display (1) are not equal to zero, touch the "ON/TARE" button (4), the indications will be set to zero.

Select weight measurement units touching the button (2) "UNIT", the following symbols will appear on the display (1):

- "g, kg" — weight of product (products) in grams, kilograms (17);
- "lb.oz" — weight of product(s) in pounds and ounces (16);
- "water ml" — amount of liquid in ml (12, 15);
- "Milk ml" — amount of milk in ml (13, 15);
- "water fl.oz" — amount of liquid in fluid ounces (12, 14);
- "Milk fl.oz" — amount of milk in fluid ounces (13, 14).

Put the required quantity of the first ingredient on the platform (3), checking the numeral indications (6) on the display (1).

- Press the button (4) "ON/TARE", the weight indications (6) on the display (1) will be set to zero.
- Notes:** — When weighing ingredients consecutively, the tare symbol (8) appears on the display (1) as well.

Put the required quantity of the second ingredient on the platform (3), checking the numeral indications (6) on the display (1).

- Repeat steps 4, 5, 6 for consecutive weighing of the rest of ingredients.
  - Adding ingredients is available until the maximum capacity (10kg) is reached.
  - Remove all the ingredients from the platform, the display (1) will show the total weight of all ingredients (6).
- Notes:** — Symbols "0-LD" on the display (1) indicate that the maximum capacity of 10 kg has been exceeded. Remove products from the scale immediately to prevent its damage.

If the scale works improperly, try switching the power off. To do this, open the battery compartment lid (5) and take out the battery. After some time install the battery back to its place and switch the scale on.

For maintenance apply to any authorized service centers at the contact address list given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

Do not immerse the scale off, remove the ingredients from the platform (3) and touch the "ON/TARE" button (4) for 3 seconds.

#### CLEANING AND CARE

- Clean the scale with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not use abrasives or solvents.
- Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.
- Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

#### IMPORTANT

**Electromagnetic compatibility**  
The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of such emission appear (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scale or switch the source of interference for some time off.

#### DELIVERY SET

- Scale — 1 pc.
- "CR2032" battery — 1 pc.
- Instruction manual — 1 pc.

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: "CR2032" battery - 3 V  
Maximum capacity: 10 kg  
Scale division value\*: 1 g

\*For household kitchen scales the extent of error is not specified, so it is not stated in technical specifications. The term "extent of error" is used for industrial, analytical and medical scales. These scales have pattern approval certificates which confirm the measurement accuracy. Moreover, specially appointed organizations perform annual "measurement accuracy confirmation" (checking) to confirm the scales accuracy.

#### RECYCLING

For environment protection do not throw out the unit and the batteries, do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner. For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) or receipt of an updated manual.

#### Unit operating life is 3 years

#### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**CE** This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

## РУССКИЙ

### ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ VT-8031

Весы используются для определения веса сухих, жидких и сыпучих продуктов.

#### ОПИСАНИЕ

- Дисплей
- Кнопка выбора единиц измерения "UNIT"
- Платформа для взвешивания продуктов
- Кнопка включения/выключения (последовательного взвешивания) "ON/TARE"
- Крышка батарейного отсека

#### Дисплей

- Цифровые показания веса, объема ингредиентов
- Символ стабильного веса и устойчивой поверхности
- Символ тарирования/TARE
- Символ общего веса всех ингредиентов «→»
- Символ состояния элемента питания
- Символ «нулевого веса ZERO»
- Символ объема жидких продуктов «water»
- Символ объема молока «Milk»
- Вес продуктов в жидких унциях «fl.oz»
- Объем продуктов в «мл»
- Вес продуктов в фунтах и унциях «lb.oz»
- Вес продуктов в граммах и килограммах «g, kg»

#### РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ

##### ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте его воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей и не роняйте их.

- Не допускайте попадания жидкостей внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой либо с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.
- Запрещается помещать на платформу для взвешивания продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.

**Внимание!** Устройство содержит литиевый элемент питания. Не допускайте попадания литиевого элемента питания в пищевод ребенка. Если ребенок проглотил элемент питания, немедленно обратитесь к врачу.

- Данное устройство не предназначено для использования детьми, различающее устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

Не погружайте устройство в воду, не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элемент питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ

- После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.
- Доставьте весы на упаковку, удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Протрите платформу для взвешивания (3) и корпус весов мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

#### Установка элемента питания

- Снимите крышку батарейного отсека (5) и установите и установите элемент питания «CR2032» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
  - Установите крышку батарейного отсека (5) на место.
- Примечание:** При наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

#### Замена элемента питания

- При низком заряде элемента питания на дисплее (1) отобразится символ «LO».
- Откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките элемент питания, установите новый элемент питания «CR2032», строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (5).
- Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

**Протечка элемента питания может стать причиной травм или повреждения устройства. Чтобы избежать повреждения, следуйте приведенным ниже инструкциям:**

- используйте только элемент питания типоразмера «CR2032»;
- запрещается перезаряжать элемент питания;
- устанавливайте элемент питания, строго соблюдая полярность;
- вынимайте элемент питания, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;
- своевременно меняйте элемент питания;
- не допускайте попадания элемента в специализированные пункты для их дальнейшей утилизации;
- не допускайте замыкания зажимов питания.

#### ВЗВЕШИВАНИЕ ИНГРЕДИЕНТОВ

- Установите весы на ровную, сухую и устойчивую поверхность.
- Для включения весов дотроньтесь до кнопки включения/выключения/последовательного взвешивания «ON/TARE» и дождитесь нулевых показаний (6) на дисплее (1).

**Примечание:** — Отображение на дисплее (1) символов (7, 11) указывает на то, что весы готовы к работе и можно начинать взвешивание.

**Notes:** — Если показания на дисплее (1) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (4) «ON/TARE», показания обнулятся.

- Выберите необходимые единицы измерения веса, прикасаясь к кнопке (2) «UNIT». На дисплее (1) отобразятся следующие символы:
  - «g, kg» — вес продукта (продуктов) в граммах, килограммах (17);
  - «lb.oz» — вес продукта (продуктов) в фунтах и унциях (16);
  - «water ml» — объем жидкости в мл (12, 15);
  - «Milk ml» — объем молока в мл (13, 15);
  - «water fl.oz» — объем жидкости в жидких унциях (12, 14);
  - «Milk fl.oz» — объем молока в жидких унциях (13, 14).
- Поместите ингредиенты для взвешивания на платформу (3). На дисплее (1) отобразится вес ингредиента (ов) (6) в зависимости от выбранных единиц измерения.

Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (3) и прикоснитесь к кнопке (4) «ON/TARE» в течение 3 секунд.

- Примечание:** — Весы автоматически отключаются, если Вы ими не пользуетесь более 90 секунд.
- Объем воды или молока вычисляется на основании средних показател плотности, хранящихся в памяти весов, поэтому вычисленные показания объема воды или молока могут незначительно отличаться от реальных значений.

#### Последовательное взвешивание

Если Вы хотите последовательно измерить вес нескольких ингредиентов, не убрав предыдущие с платформы (3):

- Установите весы на ровную, сухую и устойчивую поверхность.
- Для включения весов дотроньтесь до кнопки включения/выключения ингредиентов жидкой или сыпучих продуктов «ON/TARE» и дождитесь нулевых показаний (6) на дисплее (1).

**Примечание:** — Отображение на дисплее (1) символов (7, 11) указывает на то, что весы готовы к работе и можно начинать взвешивание.

- Если показания на дисплее (1) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (4) «ON/TARE», показания обнулятся.

Выберите необходимые единицы измерения веса, прикасаясь к кнопке (2) «UNIT». На дисплее (1) отобразятся следующие символы:

- «g, kg» — вес продукта (продуктов) в граммах, килограммах (17);
- «lb.oz» — вес продукта (продуктов) в фунтах и унциях (16);
- «water ml» — объем жидкости в мл (12, 15);
- «Milk ml» — объем молока в мл (13, 15);
- «water fl.oz» — объем жидкости в жидких унциях (12, 14);
- «Milk fl.oz» — объем молока в жидких унциях (13, 14).

Поместите на платформу (3) необходимое количество первого ингредиента, сверившись с числовыми показаниями (6) на дисплее (1).

Прикоснитесь к кнопке (4) «ON/TARE», показания веса (6) на дисплее (1) обнулятся.

При последовательном взвешивании ингредиентов на дисплее (1) также появляется символ тарирования (8).

Поместите на платформу (3) необходимое количество второго ингредиента, сверившись с числовыми показаниями (6) на дисплее (1).

Повторяйте шаги 4, 5, 6 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов.

Добавление ингредиентов возможно до максимального предельного веса (10 кг).

Снимите с платформы ингредиенты, на дисплее (1) отобразится общий вес всех ингредиентов (6).

**Примечание:** — Показание на дисплее (1) символов «0-LD» указывает на превышение максимально допустимого веса 10 кг. Срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.

Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание. Для этого откройте крышку батарейного отсека (5) и извлеките элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания в места и включите весы.

По адресу починочного обслуживания обращайтесь в авторизованные сервисные центры по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (3) и прикоснитесь к кнопке (4) «ON/TARE» в течение 3 секунд.

#### ЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости, кроме воды.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

#### ВАЖНО

**Электромагнитная совместимость**  
Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульсы, радиоприемники и микроволновые печи). В том случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

#### КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Весы — 1 шт.
- Элемент питания «CR2032» — 1 шт.
- Инструкция — 1 шт.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: элемент питания типа «CR2032» — 3 В  
Максимальный предельный вес: 10 кг  
Цена деления шкалы\*: 1 г

#### УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания, не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательно сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия.

Если пользователь обнаружил какие-либо несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства — 3 года

**ЕАС** Данное изделие соответствует всем требованиям европейской и российской стандартам безопасности и гигиены.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 151 ЭТЖ, КЭИСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ И ПУ ДЭ, БОНГ КУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР:** ООО «ВИТЕК-РУС»

**МЕСТОАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** 117009, РФ, г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

**ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВКИ:** 8-800-100-18-30

ДЕЛАНО В КНР

## ҚАЗАҚША

### VT-8031 ЭЛЕКТРОНДЫ АСУЙЛІК ТАРАЗЫ

Таразы құрғақ, сұйық және сусымалы азықтардың салмағын өлшеу үшін пайдаланылады.

#### СИПАТТАМАСЫ

- Дисплей
- Өлшеу бірліктерін таңдаушы «UNIT» түймесі
- Платформа өлшеу үшін
- «ON/TARE» түймесін (4) 3 секунд бойы басыңыз.
- Батарейкалық бөлік қапталы

